



LATIN AMERICAN
& IBERIAN INSTITUTE

El mes de la cultura hispana

comienza el 15 de septiembre y se acaba el 15 de octubre.

Cada año, se celebra el mes de la cultura hispana en los EE.UU. para reconocer y honrar a hispanos, latinxs, y sus raíces y culturas diversas. Esta celebración empezó en 1968 bajo la administración del Presidente Lyndon Johnson y solo duraba una semana; sin embargo, esta celebración se convirtió en durar un mes 20 años después de su inicio por el Presidente Ronald Reagan. Aunque no todos los países latinos celebran su independencia de Europa durante el mes de la cultura hispana, este mes es único porque incluye los días de independencia de ocho países latinos, el día de los Pueblos Indígenas—que se celebra por todas las Américas—y, también, el día de la Hispanidad—que se celebra en España. Este mes especial recuerda a todos los hispanos y latinos dentro de los EE.UU. que sus culturas, historias e identidades son únicas y nos recuerda del orgullo que tenemos. Esperamos que disfrutes de esta actividad y que enseñe a tus estudiantes porque este mes es tan especial.

LEARNING OBJECTIVES This resource incorporates activities aligned to the following [Common Core Standards](#):

1. Reading Standards for Informational Text:

- **Key Ideas and Details & Integration of Knowledge and Ideas:** Through the video and news article about Hispanic Heritage Month, students will analyze the evidence provided to discern the differences between terms like Hispanic and Latinx in addition to identifying the importance of this month-long celebration. (1) *“Read closely to determine what the text says explicitly and to make logical inferences from it; cite specific textual evidence when writing or speaking to support conclusions drawn from the text;”* (2) *“Determine central ideas or themes of a text and analyze their development; summarize the key supporting details and ideas;”* (7) *“Integrate and evaluate content presented in diverse media and formats, including visually and quantitatively, as well as in words;”* (9) *“Analyze how two or more texts address similar themes or topics in order to build knowledge or to compare the approaches the authors take.”*

2. Writing Standards:

- **Text Types and Purposes & Production and Distribution of Writing:** After watching the video and reading the video on Hispanic Heritage Month, students will reflect on their previous knowledge and apply evidence and details from the video and article to their creative writing presentation in the final activity. (1) *“Write arguments to support claims with clear reasons and relevant evidence;”* (2) *“Write informative / explanatory texts to examine and convey complex ideas and information clearly and accurately through the effective selection, organization, and analysis of content;”* (4) *“Produce clear and coherent writing in which the development, organization and style are appropriate to task, purpose and audience;”* (5) *“Develop and strengthen writing as needed by planning, revising, editing, rewriting, or trying a new approach;”* (6) *“Use technology, including the internet, to produce and publish writing and to interact and collaborate with others.”*

Nombre: _____

Fecha: _____

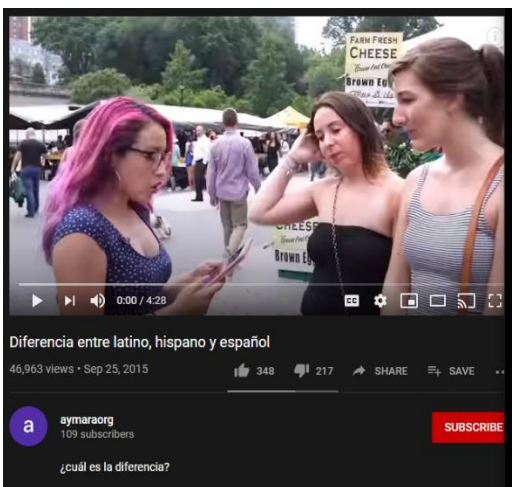
El mes de la cultura hispana

El mes de la cultura hispana comienza el 15 de septiembre y se acaba el 15 de octubre. Por las siguientes actividades, aprenderás del mes de la cultura hispana, personas latinas importantes, ¡y mucho más!

Antes de leer:

1. ¿Cuál es la diferencia entre estos términos: “español,” “hispano” y “latino/latina”?
2. ¿Ser latino/latina es una raza?
3. ¿Cuáles países forman América Latina?
4. ¿Cuáles lenguajes se hablan por América Latina?
5. ¿Qué se celebra el mes de cultura hispana y cómo?

Ve el vídeo debajo por *Bustle on YouTube*, haz las correcciones necesarias a tus respuestas por arriba, y contesta las preguntas que siguen. <https://www.youtube.com/watch?v=YZA4iYDDpCk>



¿Cuáles son 2 cosas sorprendentes que aprendiste del vídeo?

Escribe una pregunta que todavía tienes de las identidades hispana, latina y española.

Mes de la Cultura Hispana busca abarcar tradiciones distintas



Por: Hanna Guerrero, adaptado por Newsela staff
Publicado: el 13 de septiembre del 2017

Estudiantes de Alpha Cindy Avitia High School Cesar López, Zuleyma Ponce, Abraham Espino, Itzel Linares, and Michelle Ortega.
Foto: Christina Pirzada.

Cuando los estudiantes de la Secundaria Alpha Cindy Avitia, en la parte este de San José, California comenzaron el nuevo año escolar, cinco estudiantes entraron en un salón de clases. No estaban allí para tomar una clase o estudiar. Los estudiantes hispanos se reunieron para hablar sobre el Mes de la Cultura Hispana, el cual comienza el 15 de septiembre.

Después de presentarse, la conversación comenzó.

"¿Saben qué es el Mes de la Cultura Hispana?", se les preguntó a los estudiantes. Un rotundo "no" llenó la habitación.

Michelle Ortega, estudiante de décimo año, se identifica como mexicana estadounidense. Ella explicó que "Mes de la Cultura Hispana" suena como a una celebración de las raíces hispanas para los hijos de padres latinoamericanos. En otras palabras, no sentía que la celebración estuviera dirigida a ella.

El Mes de la Cultura Hispana (Hispanic Heritage Month o HHM, por sus siglas en inglés) es una iniciativa a nivel nacional para rendir tributo a los hispanoamericanos que han contribuido y ayudado al crecimiento de Estados Unidos.

Iniciado en 1968, bajo el mandato del Presidente Lyndon Johnson, el evento al principio duraba solo una semana, pero desde entonces se ha convertido en una celebración de un mes de duración que comienza el 15 de septiembre y concluye el 15 de octubre de cada año.

¿Qué es la cultura hispana?

Los hispanos mismos no tienen una definición absoluta. Son un grupo diverso que comparte algunos aspectos de sus vidas, pero son diferentes en muchas formas. Los hispanos vienen de más de dos docenas de países de habla hispana y no existe una narrativa única para la inmigración hispana a Estados Unidos. Cada historia es única.

Para Michelle y los otros estudiantes de su escuela, HHM no parece celebrar todas sus culturas. Celebrar las tradiciones tan diferentes de todos los países de habla hispana puede ser difícil. Por ejemplo, el Día de los Muertos es una fiesta que se celebra en varios lugares de América Latina, pero en cada uno se celebra de una forma diferente.

Zuleyma Ponce es de El Salvador. Allí, explica, el Día de los Muertos no se celebra como en México. Es un asunto más sobrio, sin altares coloridos ni calaveras que adornen los festejos. "Solo se le llevan rosas a los muertos", dijo.

Celebrando todos los americanos: Cultura hispana

Del 15 de septiembre al 15 de octubre, celebramos las historias, culturas y contribuciones de los americanos cuyos antepasados vinieron de España, México, el Caribe y América Central y del Sur.

¿Quién es hispano?

Hola, ¿Cómo estas?



Hispano

Las personas que hablan español como primera lengua

Latino/Latina

Las personas en los EE.UU., que son de, o descendientes de personas de América Latina

Español es un lenguaje de género. Adjetivos terminan en -o o -a dependiendo de si se está hablando de un niño o una niña. Para incluir a las personas de todas las identidades de género, el término "Latinx" se utiliza a veces.



América Latina

Todos los países de América Central y del Sur, así como México, que es parte de América del Norte.

No todo el mundo en América Latina habla español. Por ejemplo, Brasil es un país latinoamericano, pero la gente habla portugués. Además, millones de personas en países latinoamericanos hablan una lengua indígena, como el quechua o el aymara.

Los estudiantes hacen eco de un sentimiento común entre la mayoría de los hispanos en EE. UU. Un estudio del Centro de Investigaciones Pew reveló que el 71 por ciento de los hispanos dicen que cada uno tiene una cultura diferente.

Sin embargo, no debe sorprendernos que durante HHM gran parte del enfoque se centre en la historia y la cultura mexicana, ya que la historia de Estados Unidos con su vecino del sur se remonta a más de dos siglos atrás. A fin de cuentas, la mayoría de la población hispana en Estados Unidos es de origen mexicano. Para decirlo con números exactos, 63,4 por ciento son mexicanos, 9,5 por ciento son puertorriqueños, 3,8 por ciento salvadoreños y un 3,7 por ciento cubanos.

Términos adoptados para el censo de Estados Unidos

Los términos "hispano" y "latino" pueden ser confusos porque a menudo se usan de manera indistinta. Hispano se refiere a personas de habla hispana, incluyendo las de España y la mayoría de las comunidades de América del Sur, con algunas excepciones. Brasil, la mayor excepción, es el hogar de 207 millones de personas que hablan portugués, no español. Latino se refiere a personas de países de América Latina incluyendo a Brasil, donde no se habla español de manera general. Sin embargo, no incluye a todos los hispanohablantes, como los españoles.

¿Dónde está el español un idioma oficial?



Ambos términos fueron acuñados en Estados Unidos para el censo del país, que es un recuento de la población que se lleva a cabo cada 10 años. En 1976, el Congreso de Estados Unidos aprobó una ley que propuso los términos "hispano" y "latino" para facilitar al censo la recolección de datos con respecto a los residentes estadounidenses de ascendencia mexicana, cubana, puertorriqueña, centroamericana, sudamericana y europea.

Para el alumno de décimo grado Abraham Espina, los dos términos son una manera fácil de referirse a las personas de América Latina o que hablan español, pero él tampoco se identifica personalmente. "Latino puede ser cualquiera, me pueden decir latino, aunque soy mexicano", explicó.

Ninguno de los estudiantes se identificó como latino o hispano, como César López, también de décimo, quien se identifica como hondureño.

El idioma llegó con los conquistadores españoles. Es un aspecto que los hispanos tienen en común, aunque cada región desarrolla su propia forma de usar el mismo idioma. César habla de su experiencia al hacer su viaje a Estados Unidos. Como hondureño, tuvo que abandonar su acento de origen y adoptar la jerga coloquial mexicana para mezclarse mientras estaba en México. Ahora que está en Estados Unidos, a menudo es confundido con mexicanos.

Zuleyma, de El Salvador, dijo que a ella también se le confunde a menudo con ser mexicana, ya que a menudo se asume que todos los hispanohablantes provienen de México.

Otros idiomas, además del español

Aunque el español es el más común, hay muchos idiomas en América Latina. Abraham es de México y dijo que hay pueblos indígenas, como los mayas, que hablan zapotecó y muchos otros idiomas. Si los pueblos indígenas vivieron en Centro y Sudamérica antes de la llegada de los conquistadores españoles, ¿es acertado nombrar a estas comunidades con palabras que fueron adoptadas en Estados Unidos?

"Sinceramente, yo siento que son como los primeros, porque ellos son el principio de nuestras raíces", dijo Abraham. Por lo tanto, la terminología que hemos creado no se aplica con precisión a estas comunidades, ya que no tenemos el derecho de cambiar su nombre ni su identidad. Abraham dijo que muchos latinos e hispanos tienen una cultura y tradiciones que datan de sus antepasados indígenas.

Si el idioma, la cultura y las tradiciones son diferentes entre hispanos y latinos, ¿hay algo que los una? Michelle cree que los latinos en Estados Unidos comparten muchos valores comunes que los trajeron a Estados Unidos, como el trabajo, los estudios y la búsqueda de mejores oportunidades, explicó.

Michelle tiene grandes sueños para su futuro y quiere ser abogada para contribuir a su comunidad. Otras carreras a las que los estudiantes aspiran son ingeniería, criminología, ciencias veterinarias y fútbol profesional.

Puede ser difícil aprender otro idioma

Los estudiantes que hablan inglés con acento a menudo están sujetos al ridículo por sus compañeros. Zuleyma y César dijeron que han sido víctimas de burlas.

César dijo que es fácil aprender un nuevo idioma en la niñez, pero le gustaría que sus compañeros comprendan lo difícil que puede ser el aprendizaje de un nuevo idioma a medida que la persona crece. A él le gustaría que sus compañeros entendieran eso.

"Ellos no entienden. No se ponen en nuestro lugar ni se dan cuenta cómo es de difícil aprender (el idioma)", dijo César.

Michelle siente algo muy parecido, y expresa que se siente más cómoda practicando el inglés en una clase bilingüe, donde tiene la opción de usar el español de ser necesario. Michelle aprecia los diferentes idiomas y le encanta el reto de aprender uno nuevo. Fue una de las mayores diferencias que notó cuando se mudó a Estados Unidos desde México.

Según contó Michelle, cuando llegó a Estados Unidos, también tuvo que aprender sobre otras culturas.

El Mes de la Cultura Hispana comienza el 15 de septiembre cada año. Esa decisión fue intencional, para marcar los días de la independencia de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. El 16 de septiembre, México celebra su independencia y Chile celebra el 18.

El 12 de octubre se celebra el Día de Colón en Estados Unidos, pero varios países de habla hispana, como Argentina, Ecuador, El Salvador, México y Venezuela, celebran su propia cultura, en lugar de homenajear al explorador italiano que colonizó la región.

Sabía que...

- ▶ Hay 470 millones de hablantes nativos de español
- ▶ El español es el idioma oficial de 20 países



- ▶ Probablemente, había cerca de 1,750 idiomas en América Latina en el momento de la colonización

¿Por qué se celebra a partir del 15 de septiembre?

15 de septiembre es el día de la independencia de:

 El Salvador	 Costa Rica	 Guatemala
 Honduras	 Nicaragua	
16 de septiembre:  México	18 de septiembre:  Chile	

Idea o argumento central: En 1-2 frases completas, resume la idea o el argumento central del texto usando tus propias palabras.

Preguntas de comprensión: Después de leer el texto, contesta las siguientes preguntas. Hay que marcar el texto donde encuentras tus respuestas.

1. Lee la siguiente parte de la sección titulada "Puede ser difícil aprender otro idioma"
"Ellos no entienden. No se ponen en nuestro lugar ni se dan cuenta cómo es de difícil aprender (el idioma)", dijo César.
¿Cuál es el propósito de esta parte?
 - a. Demostrar cuán difícil es el idioma inglés frente al español.
 - b. Explicar cuán difícil puede ser aprender un nuevo idioma.
 - c. Dar a entender que los hispanos se demoran mucho en aprender inglés.
 - d. Comparar el proceso de aprendizaje de varios latinos en Estados Unidos.

2. ¿De acuerdo con el artículo, qué opinión **COMPARTEN** los jóvenes que se mencionan en el artículo?
 - a. Todos sienten que son estadounidenses y que han perdido sus vínculos con la cultura hispana.
 - b. Todos creen que celebrar el Mes de la Cultura Hispana es un evento de gran importancia.
 - c. Todos sienten que su cultura es diferente a la de los demás hispanos en los Estados Unidos.
 - d. Todos creen que a los indígenas no se les da el lugar ni la importancia que merecen en América Latina.

3. ¿De qué manera se relaciona la gráfica titulada "Celebrando todos los americanos: Cultura hispana" con la idea central del artículo?
 - a. La gráfica muestra las definiciones oficiales de dos términos importantes, pero también muestra el territorio grande y variado al que se refieren los términos, lo que explica por qué muchos latinos tienen dificultades con los términos.
 - b. La gráfica muestra que, a pesar de las grandes diferencias entre los distintos países, ha sido posible que los países hispanos se unan para acordar definiciones de dos términos importantes para referirse a dichas poblaciones.
 - c. La gráfica define América Latina en términos de la geografía, algo que ha resultado muy difícil de hacer por las grandes diferencias entre los países que componen esta región.
 - d. La gráfica define los términos "hispano" y "latino/latina", y al hacerlo explica una idea central del artículo, sobre las dificultades para usar los distintos géneros del español entre los latinos de Estados Unidos.

4. ¿Cuál conclusión respaldan **AMBOS**, tanto el artículo como la gráfica titulada "¿Dónde está el español un idioma oficial"?
 - a. El español no es un elemento que define a los latinos, porque hay varios países no latinos que lo usan como su idioma oficial.
 - b. Hay oposición al español en América Latina, por haber sido el idioma de los conquistadores españoles.
 - c. El español no se ha difundido más entre los latinos de Estados Unidos porque es un idioma difícil de aprender afuera de la niñez.
 - d. El español es un elemento común de los hispanos de América Latina.

Reflexión breve: Usa el texto y video para apoyar tus respuestas para las siguientes preguntas.

Usando tus propias definiciones, ¿cuáles son las diferencias entre "Hispano" y "Latino"?

¿Qué celebra el mes de cultura hispana? Y, ¿por qué es un mes tan especial?

Actividad de escribir: Ahora que entiendes las diferencias entre “hispano” y “latino,” y que sabes del mes de la cultura hispana, te toca investigar a un Latinx importante para celebrarlo y de este mes especial. Hay algunas opciones en la siguiente tabla, pero también podrías elegir a otro Latinx que no está en la tabla para hacer una investigación breve y contestar las siguientes preguntas sobre tu Latinx importante. Usa el espacio debajo para tomar apuntes de tu persona; ¡podrías incluir más información y hechos interesantes o sorprendentes de tu persona como quieras! Al fin, usarás tus apuntes para crear un cartel o una presentación para presentar a tu persona y explicar por qué hay que reconocer a esta persona durante este mes especial.

Latinxs importantes:

Activistas:	Arte, Cine & Música:	Atletas:	STEM:	Escritores:
César Chávez	Yalitza Aparicio	Saul “Canelo” Álvarez	Stephanie Castillo (Latina Girls Code)	Isabel Allende
Rodolfo “Corky” Gonzales	Diane Guerrero	Fabiana Claudino	Jaime Escalante	Julia Álvarez
Dolores Huerta	Salma Hayek	Oscar De La Hoya	Nicole Hernández Hammer	Luis W. Álvarez
Alexandria Ocasio Cortez	Frida Kahlo	Laurie Hernández	Ellen Ochoa	Jorge Luis Borges
Oscar Romero	Diego Luna	Al Horford	Severo Ochoa	Sandra Cisneros
Sonia Sotomayor	Maluma	Mariana Pajón	Carlos Slim Helú	Junot Diaz
	Ozuna	Alex Rodríguez	Mirna Román	Reyna Grande
	Diego Rivera	Amy Rodríguez		Piri Thomas

Nombre:	
Lugar de nacimiento (ciudad & país):	
Edad <u>O</u> Fechas de nacimiento Y muerte:	
Carera(s):	
Gustos, intereses, y/o pasatiempos:	
Un hecho interesante sobre esta persona:	
Un logro o éxito importante, o cómo ha sido una persona influyente:	
En tu opinión, ¿cómo y por qué es una persona importante para la comunidad latina? ¿Por qué hay que reconocer y honorar a esta persona durante el mes de cultura hispana? <i>(debes de incluir evidencia importante para apoyar a tu persona)</i>	